



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/52/97
6 February 1998

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 105 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/52/637)]

52/97. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹,

вновь подтверждая решения Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года², Международной конференции по народонаселению и развитию³, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁴ и четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁵, особенно решения, касающиеся трудящихся женщин-мигрантов,

подчеркивая необходимость достоверной, объективной и всеобъемлющей информации, а также широкого обмена накопленным отдельными странами опытом и извлеченными ими уроками в деле защиты и поощрения прав и благосостояния трудящихся женщин-мигрантов в целях разработки политики и осуществления совместных действий,

¹ Резолюция 48/104.

² См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18).

⁴ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8).

⁵ См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13).

принимая к сведению результаты совещания Группы экспертов по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, состоявшегося в Маниле 27-31 мая 1996 года, и относящиеся к этому комментарию государств-членов и соответствующих международных организаций,

отмечая наличие большого числа женщин из развивающихся стран и из некоторых стран с переходной экономикой, которые вследствие нищеты, безработицы и других социально-экономических условий по-прежнему мигрируют в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и своих семей, и признавая долг государств происхождения вести работу по созданию условий, обеспечивающих занятость и безопасность своих граждан,

признавая экономические выгоды, извлекаемые государствами происхождения и принимающими государствами благодаря занятости трудящихся женщин-мигрантов,

признавая важное значение совместных и коллективных подходов к защите и поощрению прав и благосостояния трудящихся женщин-мигрантов на двустороннем, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

подчеркивая важную роль соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций в деле контроля за осуществлением конвенций о правах человека и надлежащих специальных процедур в рамках их соответствующих мандатов в контексте решения проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также защиты и поощрения их прав и благосостояния,

1. приветствует доклад Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов⁶;
2. призывает соответствующие правительства, в частности правительства стран происхождения и принимающих стран, разрабатывать надлежащим образом методы системного сбора информации, а также обновлять информацию о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и обмениваться ею;
3. настоятельно призывает соответствующие правительства, в частности правительства стран происхождения и принимающих стран, активизировать свои национальные усилия по защите и поощрению прав и благосостояния трудящихся женщин-мигрантов, в том числе в рамках непрерывного двустороннего, регионального, межрегионального и международного сотрудничества, путем разработки стратегий и совместных действий и с учетом конкретных новаторских подходов и опыта отдельных государств-членов;
4. настоятельно призывает соответствующие правительства, в частности правительства стран происхождения и принимающих стран, действуя в сотрудничестве с неправительственными организациями, поддерживать и обеспечивать надлежащими ресурсами программы, направленные на укрепление превентивной деятельности, включая, в частности, предоставление информации соответствующим целевым группам, меры в области образования и кампании по повышению уровня информированности общественности о данной проблеме на национальном и местном уровнях;
5. призывает соответствующие правительства, в частности правительства стран происхождения и принимающих стран, поддерживать учебные программы, предназначенные для государственных служащих, занимающихся проблемой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в частности сотрудников правоохранительных органов, в целях оказания помощи трудящимся женщинам-мигрантам, которые стали жертвами насилия, а также помощи в уведомлении о таких случаях и судебном преследовании тех, кто несет за них ответственность, предоставлять надлежащие консульские, консультативные и юридические услуги и услуги в области социального обеспечения, а также рассмотреть возможность принятия надлежащих мер правового характера в отношении посредников, которые намеренно поощряют нелегальную миграцию трудящихся и эксплуатируют трудящихся женщин-мигрантов;

⁶ A/52/356.

6. призывает государства-члены рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁷, а также Конвенции о рабстве 1926 года⁸ или присоединения к ним;

7. предлагает всем соответствующим договорным органам Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, соответствующим тематическим и страновым докладчикам, в частности Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее рабочим группам, в рамках их соответствующих мандатов заниматься проблемой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов в контексте своих обсуждений и выводов в целях поощрения и защиты их прав и благосостояния;

8. предлагает Комиссии по положению женщин на ее сорок второй сессии рассмотреть вопрос о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов в рамках тем, касающихся насилия в отношении женщин и/или прав человека женщин;

9. предлагает Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по правам человека на их сессиях в 1998 году рассмотреть вопрос о защите и поощрении прав и благосостояния трудящихся женщин-мигрантов в связи с пятилетним обзором хода осуществления Венской декларации и Программы действий² и празднованием пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека⁹;

10. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад о проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов с учетом мнений государств-членов и опыта и всей информации, накопленных организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Международной организацией труда, Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин и Международной организацией по миграции, и другими соответствующими структурами, включая неправительственные организации, а также об осуществлении настоящей резолюции.

70-е пленарное заседание,
12 декабря 1997 года

⁷ Резолюция 45/158, приложение.

⁸ United Nations, *Treaty series*, vol. 212, No. 2861.

⁹ Резолюция 217 А (III).